

SĆIN

čo. 11

- a) hotowa, wotzamknjena wěc
- b) silueta čłowjeka, žiwocha abo wěcy, kotraž nastanje za nim abo njej na wot slónca abo swěcy njewobswětlenym boku
- c) z wodu přepławjena prózdnjeńca

Prawa je wotmołwa **b**.

Sćin praji so na siluetu, kotraž nastanje přez slónco abo swěcu za wobswětlenym žiwochom abo předmjetom. Sćin žiwocha – čłowjeka abo zwěrjeća – so zhromadnje z nim dale hiba, sćin předmjeta je njepohibliwy. Kontury siluety su tu jasne spóznać.

Takle móžeš to tež prajić:

wotsćin, wotblyšč

Kedźbu!

Słowo „chlódk” woznamjenja městno abo blečk, kotryž je wot slónca njewobswětleny, na př. chlódk pod štomom abo chlódk při domskim. Prajimy: so do chlódka sydney, štomy dawaja chlódk. „Sćin” pomjenuje porno tomu jasne spóznamne wobrysy wobswětleneho předmjeta abo žiwocha, wosebje tež čłowjeka.

Připódla prajene:

Kaž w němčinje wužiwamy tež serbsce prajidmo „přez swój sćin skočić” w zmysle so přewinyć a něšto činić, štož sy stajnje wotstorkať abo čehož sy so bojať.

Přikłady z rěčneho korpusa:

Nětkole dyrbi Krabat jenož hišće lipu namakać, kotraž ze swojej wulkej krónu mału chěžku nimale scyła kryje. Lipu njemóžeš přewidzeć, měsac mjeta jeje hoberski sćin na chěžku. (Jurij Brězan, Čorny młyn, Budyšin 1968)

Juliana pytny jenož Florianowy sćin, tak spěšnje bě so wón nimo njeju sunył a so z durjemi won zhubił. (LHV)